

Десять проектов языковых активистов будут реализованы в Международный год языков коренных народов



Очередной семинар проекта «Общественная сеть сохранения и возрождения языков коренных народов – SANA 2019» состоялся в городе Кингисеппе Ленинградской области. Приграничное положение Кингисеппского района и переплетение культур коренных народов региона определило основную тему мероприятия – «Язык и соседство». О своем опыте языкового активизма рассказали представители ижор, води и ингерманландских финнов из деревень «Вистинского», «Усть-Лужского», «Большелуцкого» сельских поселений, городов Кингисепп, Сосновый Бор, Санкт-Петербург и Нарва.

Основная идея выступлений сводилась к тому, что несмотря на кризисные явления в области изучения языков и сохранения нематериального культурного наследия, коренные народы Ленинградской области подходят к Международному году языков с оптимизмом, ресурс которого кроется в сплоченности общин и крепких соседских связях финно-угорских народов, проживающих в Ленинградской области и Санкт-Петербурге, друг с другом и



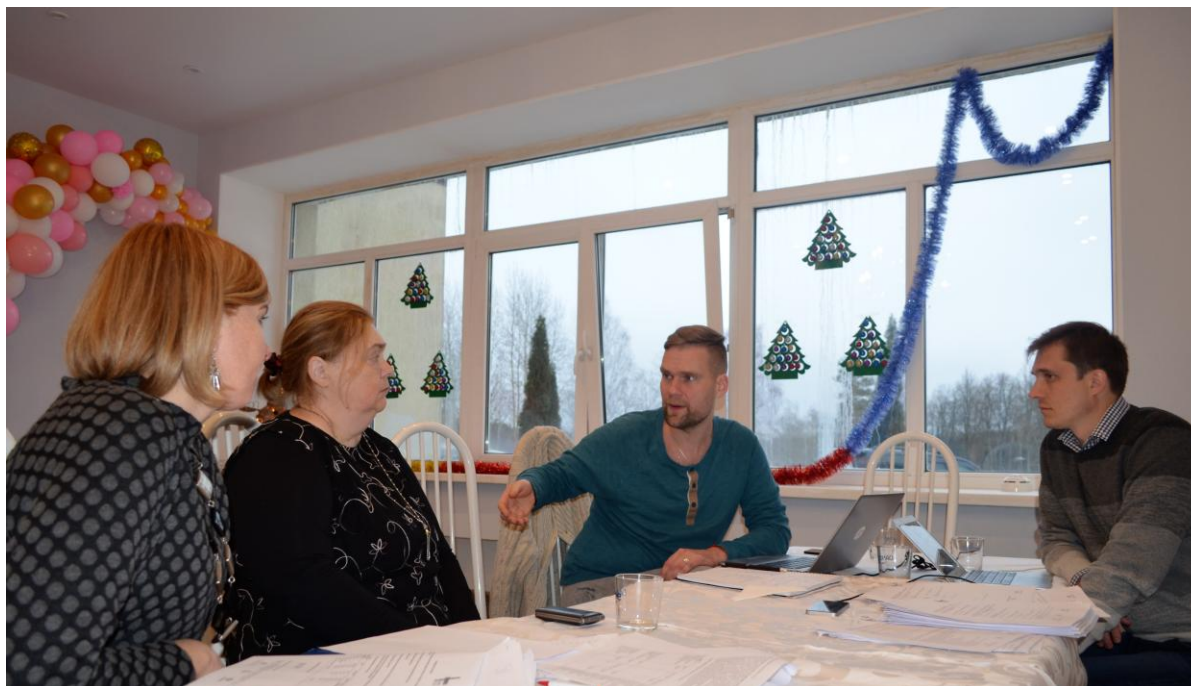
с соседями в Балтийском регионе: карелами, вепсами, финнами, эстонцами, ливами и сето.



В выступлениях была наглядно продемонстрирована роль дошкольных образовательных учреждений, школы, органов власти, общественных организаций, музеев, библиотек, культурных центров, фольклорных коллективов и конкретных языковых активистов в сохранении идентичности и создании дружественного пространства для развития языков коренных народов. Презентация языковых и культурных практик из Республики Карелия вызвала у слушателей семинара живой интерес и новые идеи в своих сообществах.

На семинаре были объявлены победители конкурса-мини-грантов, которых команда проекта SANA 2019 определила накануне. Из 65 инициатив поступивших на конкурс от языковых активистов из разных регионов, успешными были признаны десять.





Проекты-победители конкурса мини-грантов:

1. «Seto sõnamängude töövihik lastele»
Создание учебно-методических материалов для детей, чтобы изучать язык сето с помощью игры в слова.
Заявитель: Annela Laaneots (Seto Laste Kool), Эстония
Сумма гранта: 1000 евро
2. «Köögikeel»
Подготовка видеоклипов о приготовлении блюд сетосской национальной кухни, где главным ингредиентом будет сам сетосский язык.
Заявитель: MTÜ Seto Küük, Эстония
Сумма гранта: 1000 евро
3. «Rändakēļ min jemākēļ»
Организация преподавания ливского языка в формате видеоуроков.
Заявитель: NGO Kolkas radošā grupa, Латвия
Сумма гранта: 630 евро
4. «Mi vüü» («Мой пояс»)
Привитие интереса к языку сето в молодежной среде с помощью ремесла и туризма.
Заявитель: Вариксо Елена, Печорский район Псковской области
Сумма гранта: 29 000 рублей





5. *Рельефная карта ижорских деревень Сойкинского полуострова с подлинными названиями.*
Сохранение топонимического наследия и исторических названий ижорских деревень Сойкинского полуострова.
Заявитель: Дементьева Надежда Львовна, г. Санкт-Петербург
Сумма гранта: 36 750 рублей
6. *Языковой квест «Тайны водского музея»*
Приобщение детей и молодежи к водскому языку.
Заявитель: Петрова Марина Александровна
Сумма гранта: 128 000 рублей
7. *«Makkuin assia» («Вкусное дело»)*
Популяризация семейных рецептов ижорской кухни и визуализация ижорского языка на улицах деревень Сойкинского полуострова.
Заявитель: Диденко Елена Валерьевна,
Сумма гранта: 42 000 рублей
8. *«От А до Ё»*
Визуализация карельского языка и повышение его престижа через офисную линейку дизайнерской продукции.
Заявитель: Дизайн и ремесла, г. Петрозаводск, Республика Карелия
Сумма гранта: 100 000 рублей
9. *«Rada melel, ei kelel» («Работай умом, не языком»)*
Тиражирование наклеек-переводок для одежды и наклеек на автомобили, содержащих аутентичные и привлекающие внимание фразы на карельском и вепсском языках.
Заявитель: КРОО "Молодёжный информационно-правовой центр коренных народов "НЕВОНД", г. Петрозаводск, Республика Карелия
Сумма гранта: 52 000 рублей
10. *«Matku Puudogaspäi Pariižassah» («Путешествие льна из Пудожя до Парижа»)*
Создание и размещение в сети Интернет просветительского анимационного видео на карельском языке.
Заявитель: Валеева Мария Александровна, г. Петрозаводск, Республика Карелия
Сумма гранта: 90 000 рублей



SANA 2019: ОБЩЕСТВЕННАЯ СЕТЬ СОХРАНЕНИЯ И ВОЗРОЖДЕНИЯ

ЯЗЫКОВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Общественная инициатива в поддержку Международного года языков коренных народов 2019



Таким образом, проекты победителей конкурса охватывают многие направления работы, выделенные ЮНЕСКО в Плане действий Международного года языков коренных народов: преподавание языков, их продвижение с использованием современных технологий и сети Интернет, визуализация языков посредством ремесел и дизайна, сохранение топонимов и нематериального культурного наследия, работа с молодежью. Проекты языковых активистов Балтийского региона, поддержанные командой SANA 2019, будут реализованы до апреля 2019 года, а их результаты лягут в основу онлайн публикации лучших языковых практик финно-угорских народов, которая будет представлена общественности в рамках Международного года языков коренных народов. Победители конкурса также получают возможность принять участие в семинарах по обмену опытом в Инари (Финляндия), в вепсских поселениях Ленинградской области и Петрозаводске (Карелия). Такое взаимодействие позволит расширить создаваемую в рамках проекта сеть языковых активистов и внесёт вклад в информирование мирового сообщества о происходящем в среде финно-угорских народов.

Проект «Общественная сеть возрождения языков коренных народов» объединяет общественные организации для сохранения и возрождения языков коренных народов в регионе Балтийского моря и поддерживает идеи Международного года языков коренных народов. Реализация проекта совпадает по времени с объявленным ООН Международным годом языков коренных народов (2019), в осуществление идей которого партнёры внесут содержательный вклад, а также изучат передовой опыт других регионов мира. Проект объединяет семь партнёрских организаций, уже вовлечённых в работу с языками, или заинтересованных поддерживать языковые инициативы: Ассоциация «ЭХО» (Карелия) – ведущий партнёр, Центр поддержки коренных народов и общественной дипломатии «Молодая Карелия» и Дом карельского языка (Карелия), община коренного малочисленного народа ижор «Шойкула» (Ленинградская область), Центр развития коренных народов «Uralic» и Фонд культуры сето (Эстония), а также общественная организация саамов «Giellabalggis» (Финляндия). Инициатива поддержана Программой развития некоммерческих организаций в регионе Балтийского моря Совета министров северных стран.

